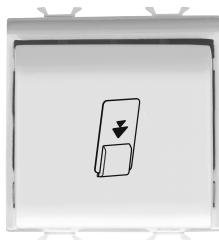


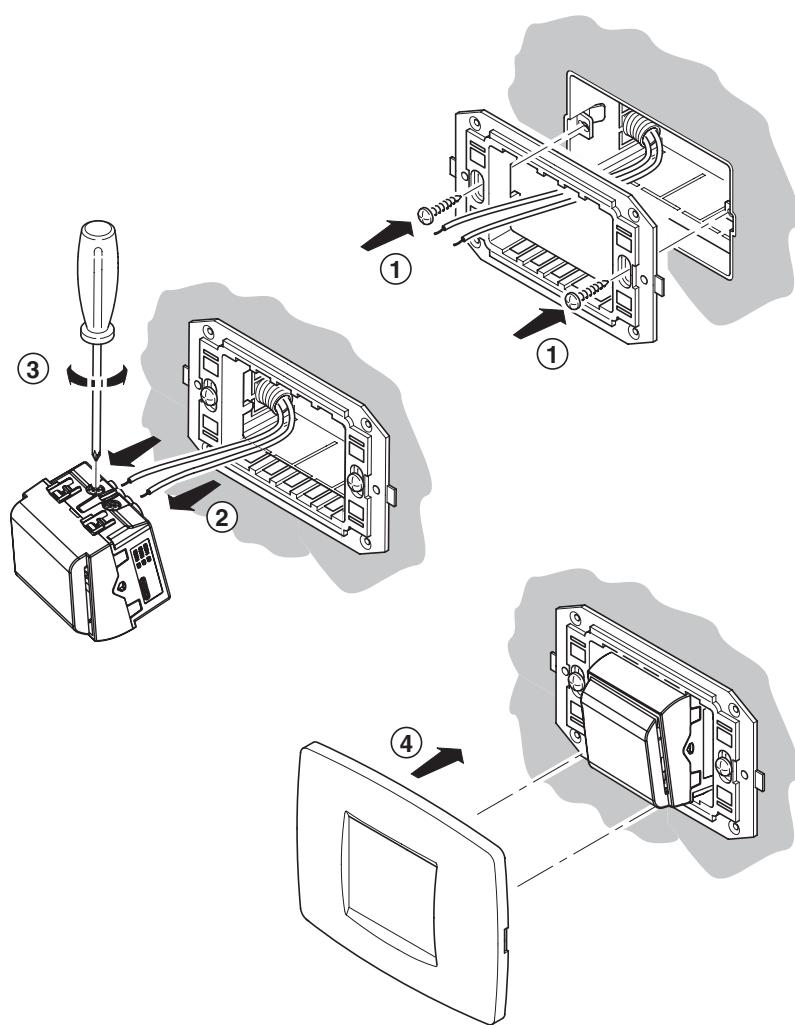
# CHORUS

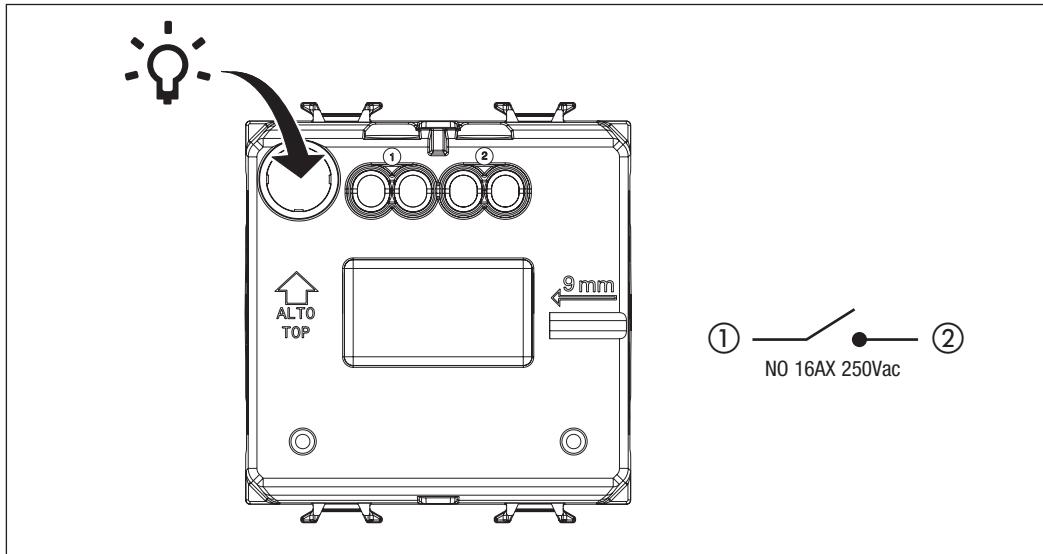
GEWISS



GW 10 039  
GW 11 039  
GW 12 039  
GW 14 039

CE





**IT** - Il simbolo del cassetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farlo carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهمات المشطوبة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. -

و يجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمراكز فرز النفايات أو أعادته للناجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات الالزم تكفيها مجاناً (دون الازام بشراء واحد جديد) وذلك تجاه التجزئة اللذين لديهم مركز بيع لا نقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم.

تجبع النفايات المصنفة بكافة عاليه التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساعدة في حماية البيئة والآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن توفير عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها.

وتساهمن شركة جويس بفعالية في العمليات المنوط بها في تكثيف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسلمية.

**BE** - Калі на абстактаванні і ці на яго юлакоўцы змешчаны сімвал закрэсленага вядра для смесція, эта значыць, што прадукт нельга выкідаць разам з іншым агульным смесцем у канцы тэрміну выкарыстання. Карытальнік павін дастаўці ў цэнтр картоткі смесція або вяртаць яго прадаўцу пры набыцці новага прадукту. Прадукты на ўтылізацыю могуць быць пасыпаны (без забавязкі набыцці новага прадукту) дастаўці ў рознічныя крамы з плошчай гандлёвой залы не менш за 400m<sup>2</sup>, калі яны маюць памер менш за 25 см. Эфектыўнае сартаванне збіранне смесція для экалагічнай багатчыкай утылізацыі дадзеных прадыктов пазбегнёць патэнційнай адміністратараў польвання на навакольнае асяроддзе і здарве людзей, а таксама стымулююць пагутарнае выкарыстанне і/або перапрацаўку будучынных матэрыялаў. GEWISS прымае актыўны ўдзел у аперацыях на правільнай утылізацыі і патормоніі выкарыстанню і/або перапрацаўку электрычнага і электроннага абстаўлення.

**BG** - Когато върху изделието или опаковката му има поставен етикет със зачекнат коз за смед, след изтичане на експлоатационния период на изделието то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде изделието от употреба в център за разделно събиране на отпадъци или да го върне на продавача при закупуване на ново изделие. Изделието от употреба изделия с размери под 25 см могат да се предадат безплатно и (без задължение за покупка на ново изделие) на търговци на дребно, чиято търговска площа не е по-малко от 400 м<sup>2</sup>. Ефикасната система за разделно събиране на отпадъци и природосъобразно извеждане от употреба на използвани изделия и последващото им рециклиране способстваат за предотвратяване на взаимните неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето на хората и стимулират повторното използване на изделията и/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятията за подкрепа на правилното използване и повторната употреба или рециклирането на електрическо и електронно оборудване.

**CS** - Pokud se na vybavení či obalu objeví symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést spotřebený produkt do sběrného dvora nebo ježí přímo u nákupu nového odevzdát prodejci. Použité produkty o rozloze menší než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány u obchodníků s prodejnou plachou větší než 400 m<sup>2</sup>.

Správné řízení a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich nasledná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované používání a/nebo recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakováno použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

**DA** - Symbolet med den overkrydsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortsæfes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortsæfes produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlere med forretningslokaler på mindst 400 m<sup>2</sup>. En passende bortsæfes af apparatet til senere genbrug, eller muligtmæssig korrekt behandling og demolering heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljøet og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparaturet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genindvinding af elektriske og elektroniske apparater.

**DE** - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfallen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiederaufbau und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

**EL** - Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το πρώτον στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλύσει να παραδώσει το πρώτον σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποίησης υλικού/ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου πρώτου. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδώσει δωρεάν, χωρίς καμια υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα πρώτα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25cm. Η επιφάνεια διαφοροποίησης υλικού, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντική συμβάσης διάδειξη της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την γη και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση των υλών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προώθουν την αισιοδοσία, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

**EN** - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.



**ES** - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**ET** - Kui seadmel või pakendil on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, siis tähetab see, et toodet ei tohi ära visata kavatse olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmeaktiivustesse antava toote sobivasse jäätmekokgunispunktisse välja tagastama selle uute toote osmiste jaamüüjale. Alla 25 m töötmetega jäätmeaktiivustesse antavat tooted saab viia tasuta (vaid üle uute toote osmiste hukustest) jäamüüjikohale, millel muügilas on vähemalt 400 m<sup>2</sup>. Töhus jäätmete liigiti kokumine kasutatakse keskkonnsääbralikus kõrvvaldamiseks välja materjalide ühest ringlusvõtmistest alati välitada kahjuliku mõju keskkonnale ja inimeste terveile ning totab materjalide kordukasutust ja/või ringlusvõtut. GEWISS osaleb aktiivselt projektidest, millega tootatakse õiget vabanemist elektro- ja elektroonikaseadmetest ning nende taaskasutusest või ringlusvõtust.

**FI** - Laitteessa tai pakkauksessa esiintyvällä rosko-astian symboli tarkoittaa, että käyttötöin lopputua tuote on lajittelata erikseen muista jätteistä. Käytön lopputua käytäntöön tullee huolehtia siitä, että tuote toimimellaan aiannamiseksi keräyspisteeseen tai luovutetaan jälleenmyyjälle uuden tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipinta-alaltaan vähintään  $400\text{ m}^2$ -n kokoisesta jälleenmyyntipisteestä on erityisesti suoritettu jätteiden käytöstä poistetun laitteiden kierrättämiseksi sekä sen kasitteluseksi ympäristöllä rasittamatonta tavalla auttaa välttämään mahdollisia haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia sekä helpottaa laitteen raaka-ainemateriaalien uudelleenkäytöä ja/tai kierrätystä. GEWISS ongelmissa aktiivisesti sähköisten ja elektronisten laitteiden aiannamiseksi uudelleenkäytöön, kriirttykseen ja keräämään tähänraakaan toimitaan.

**FR** - Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

**GA** - Más comhartha le bosca bruscar scriosta amach atá ar an trealamh nó ar an bpacáisté, ciallaíonn sé seo nach cóir an táirge a chur isteach le bruscar ginearálta elle nuair atá a sheal oibre caite. Caithfidh an t-úsdáil an táirge caite a thabhairt chun ionad sórlaithe bruscar, nó é a chur as a chug an díoltóir nuair atá táirge nua a cheannach. Is féidir táirge um díuhús a shealadh soin ar aise (gan táirge táinig nua a cheannach) chun díoltóir a bhfuil láthair doila 400m<sup>2</sup>, má lu iud ná 25cm. Is cuídú is láthairnch sórlaithe bruscar um dhíuchasait ghairis ar bhealach atá neamhdiobháilach don timpeallach, nó atáchrúisái dár leathnach agus díoch-tionchar an timplteallach agus slánlaí daoinne a sheanchaí, agus spreagann sé atáhusaíd agus/nó athchúrsáil na n-abhar tógála. Glacann GEIWW páirt ghníomhach in oibríochtaí a thaiconnú le tarraingt churrach aon leitreachais agus leitreach. Leitreach agus leitreach.

**HR** - Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekršenog koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odlagati s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnijeti u reciklažni centar ili ga vratiti trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je prodajni

pristor ukupno površine najmanje 400 m<sup>2</sup>. Pravilno sortiranje i ekočloko zbrinjavanje otpadnih uredaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje sirovina. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

**HU** - Az áthúzott kuka jelzése, ahol ez a terméken illette a csomagolásán megtalálható azt jelzi, hogy a terméket hasznos élettartama végén az egyéb hulladékoktól külön kell összegyűjteni. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a termékét eljuttassa a megfelelő, szelектив hulladékgyűjtőbe, vagy visszaadja a viszonteladónak, amikor egy új termékét megvásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési

területű viszonteladónak ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A megfelelő szelектив hulladékgyűjtéssel a már nem használt készüléket továbbíthat a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetők az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elősegíti a felhasználókat a termék használatát és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveleteken, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását, és hasznosítását segítik el.

**КК -Жойылган себет таңбасы жабдықта немесе бұмада пайда болса, бұл әнім қызмет мерзімі соңында басқа жалпы калдықпен бірге тасталмау көректігін білдіред.** Пайдаланынан тозған өнімді сұрьытталған қалдық оргалықтарына тастауы көрек немесе жаңа бірүен сатылу айында оны белшектелген сатылыштың жағынан ендиңдер өлемшемі 25 см ширина болса, кеміндегі 400 см<sup>2</sup> салыныш айналымына және белшектелген сатышшыларға ақысыз (ешик жаңа сатылу алын міндеттемесін) берілу мүмкін. Пайдаланылған құрылымның ортага сәйкес тастауға арналған түмді сұрьытталған қалдық топтамасы немесе оның жүйелі қайта ендеу ортага және адамдар денсаулығына қысметтап теріс есептерді болдырымаға көмектеседі және құрылым материалынан кайта пайдаланауда немесе қайта ендеуге мүмкіндік береді. GEWISS үйимы электроприводтың жабдықтарын дұрыс сақтаған жаңа кайта пайдаланауда немесе қайта ендеуге көмектестігін жыныстырады белсенді түрде колға алуда.

**LT** – Jei prietaisai ar pakuočių yra pažymėta perbraukto šiuoliukio konteinerio ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojamo prietaiso negalima išmesti su būtinimis atliekomis. Naudotąs nebenaudojamą prietaisą turinėti grąžinti į rūšiuojamą atliekų centrą arba pirkdamas naujų, senųjų grąžintų pardavėjus. Produktui galima grąžinti utilizuoti nemokamai (be įsipareigojimo išsigyti naują produkta) pardavėjams, kurie pardavimui saliūrumo piltos sudaro bent 400 m<sup>3</sup>, jei prietaisas neviršija 25 cm dydžio. Efektyvus panaudotų prietaisų surinkimas ir tolimesnis perdibimas ne tik padeda sumazinti neįgaliųjų aplinkos ir žmonių sveikatai, bet ir skatina pakartotinai statybinėmis medžiagomis panaudojimą ir / arba perdibimą. „GEWISS“ aktyviai prisideda prie veiklos, skirtos surinkti nebenaudojamą elektroninę ir elektroninę ištrangą. Jos komponentus panaudoti pakartotinai perdibti.

**LV - Ja tās iekārtas vai tās iepakojuma redzams nosvītros atrikumu urnas simbols, tas nozīmē, ka šo preci tās kalpošanas mūža beigās nedrīkt izmest kopā ar pāriejumiem. Nolietotā prece ir jānodod atrikumurūpi Skārošanas centrā, vai jānodod atpakaļ tās mazumtirgotājam, briedi, kad liegādājties jaunu. Nolieto to preci var nodot utilizēšanai bez maksas, jebkuram mazumtirgotājam ar tirdzniecības platību vīzumā  $400\text{m}^2$ , ja to izmērs neapņemējās.**

**MT -** Jekk is-simbolor tal-kontenutu tal-iskart maqtugħid jiddu fuq t-ahmr ġej-imbalġġu, dan fisser li l-prodotti ma għandu jiġi inkluż ma' skart iehor generali fi tmieq ic-ċiklu tal-hajja tiegħu. L-utenti għandu jiddu l-produkt qedim f'entral ta-kunċi magħżaf, jew ċirrōtta im-ħalli bejjex jaġid x-xid. Il-prodotti għar-rimji jistgħu jikkonsejji minn-hajnej has (mihha jiddejha l-ejba obbligju ta-xriġ id-did). Għejji bejjex jaġibha tħalli bejn tħalli mill-aħħar an 25 m. Għeb effiżjent tal-iskart magħżaf, għar-rim fu l-ambjent tal-apparat jew, jidu r-iċklägg susseggi tiegħi, jidu r-ixx-żebbu. Ieffetti negativi potenzjal fu l-ambjent u-sħabba ta-nies, u-jinkorragxi kċċa tħalli mill-ix-żebbu. GEWINN tiehu sehem b'mod attiv l-opearazzjoni li jisostru l-irkonu korrett u-jidu mill-ix-żebbu id-did, u-jew r-iċklägg ta-qasemm elektroġġi u-lettropkku.

**NL** - Het symbool van de doorkruste afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgeworpen. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een gespecialiseerd centrum voor gescheiden inzameling te brengen of aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkoopers met een verkoopruimte van tenminste 400 m<sup>2</sup> kunnen de uiteenlopende producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedane toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het gebruik en/of het recyclen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte herhaalbaar recyclen en tenuitvoering van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

**NO -** Symbolet med soppelkasse med kryss over, når det finnes på apparat er embalasjons- angir at produktet på sluttene av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På sluttene av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et egen oppsamlingssenter, eller returnere det til forhandleren når du kjoper et nytt produkt. Hos forhandlerne med et butikkareal på minst 400 m<sup>2</sup> kan man levere inn gratis, uten til å kjøp, produkter som skal avhendes, så frem de er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparat for oppsamling av utrangert utstyr for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialer som utstyret består av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer riktig gjenvinning, resirkulering og/eller gjenvinning av elektronikk og elektronisk utstyr.

**PL –** Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy podać go do oddzielenie utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na użytkowniku spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbiierającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm mogą bezpłatnie przekazać do przedwów spisujących powierzchnią handlową o wielkości najmniej 400 m<sup>2</sup>, bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektywna zbiórka odpadów umożliwiają skierowanie do recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwienia w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wycofanych z użytku, czyniąc się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recyklingu materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działaniach mających na celu prawidłową reutylizację, recykling i unieszkodliwianie elektrycznych i elektronicznych urządzeń.

**PT -** O símbolo do conteúdo de lixo barato com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com pelo menos 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigaçāo de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a recuperação e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

GEWISS participă activ în cadrul proiectelor care impun reciclarea, reutilizarea și recuperarea așezămintelor electrice și electronice.

**RU -** Налична на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в различную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м<sup>2</sup> принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

**SK -** Ak sa na zariadeni alebo obale vyskytuje symbol prečiarknutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vziať spotrebovaný výrobok do strediska triedeneho odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zneskodenie je možné bezplatne (bez povinnosti akéhokoľvek nového nákupu) vrátiť obchodníkovi s predajnou plochou najmenej 400 m<sup>2</sup>, ak merajú menej ako 25 cm. Efektívny zber triedeneho odpadu na ekoogickú likvidáciu alebo ďalšiu recykláciu pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje opäťovné použitie alebo recykláciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostach, ktoré podporujú správne užitkovanie a opäťovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

**SL -** Če je na opremi ali na embalaži simbol prečiarknutega odpadkového koša, znamená to, že výrobek nesmie biti po ukončeni jeho živnosti zahrnuti do iného všeobecnega odpadu. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrnit trigovcu. Izdelek, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcu, ki imajo vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajne površi – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Efektivni zber triedeneho odpadu na ekološku likvidacijo ali dalsju recyklacijo pomaga pri prevciji možnih negativnih dopadov na životno prostredje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podpori pravilnemu zbirjanju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronske opreme.

**SV -** Symbolen med den överkorsade sotuprutan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängde ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna i produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren där den kommer att vara en produkt. Hos återförsäljare med en försäljningsyta på minst 400 m<sup>2</sup> går det gratis återlämna produkter att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänlig bortskaffande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsosvårigheter och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställning av elektriska och elektroniska apparater.

**TR -** Ekipman ya da ambalaj üzerinde carpi bulunan çop kovası sembolü var ise, bu simbol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasında dahil edilmemesi gerekiyor. Kullanicı eskiyen ürünlerin birikintilerini önlemeye yardımcı olmak için, atık toplayıcıya teslim etmelidir. Bertaraf edilecek ürünler, ebatta 25 cm den fazla olmasında (yeni ürünler satın almadan) 400 m<sup>2</sup>lik bir satış alanı içerisinde satıcılarla özelleşmiş olacak şekilde teslim edilebilirler.

Kullanılan cihazın gevur desti bir şekilde bertaraf atılık toplayıcıya teslim edilmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmaktadır. Ekipmanın yeniden etkinlik etkinliği artırılmış atık toplayıcıya uygulanması da ya dahan geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmaktadır. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarılması ve yendiden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarla etkin olarak yer almaktadır.

**ZH -** 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或在购买新产品时将废旧产品交返零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内，可免费交给销售面积在400 m<sup>2</sup>以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。



**IT** Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - **AR** تجنب أي سوء استخدام أو عيّن أو إغاء تعديلات. التزم بالمتطلبات المائية فيما يتعلق بالطاقة. **BE** Прытрымлівайце інструкцій і захоўваіце яны да дастаўкы да канчатковага карыстальніка.

Пазблагайце неправільна використання, пашкоджання і мадэрнізації. Забезпечніце адграудація системи благучым правілам - **BG** Следуйте тези інструкции и ги скрываются на безопасном месте до доставки им до краиной потребителя. Избегайте всяческих неправильных попыток, подправления и изменения. Следуйте действующим разпорядкам относительно систем - **CS** Postupujte podla instrukcií a uschovajte je za účelem dodávky koncovým užívateľom. Vyvarujte sa jakéhokoľvek nesprávneho použitia, neobormane manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa této systému - **DA** Folg anvisningerne og gem dem til videregivelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf.Umschlagsmäßiger Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind verboten. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις σύντομες και φάσητες τις που τις προβούτε στον τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρέμβασης και τροποποίησης. Τρέψτε τους ισχυόσυνους κανονισμούς από τη γενικότερη - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tähta ohtus kohas. Vältige väärkasutust, ümbertegemist ja muudatust. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrusi - **FI** Noudata ohjeja ja saljityt ne laitteen lõppuvtäitjale luovutamisest varten. Vältä virheellist käytäntöä, lähteestisen peukaloitusta ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conseiller pour la livraison à l'utilisateur à tout moment final. Éviter tout usage impropres, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean na treoracha agus coinnigh sabbháile iad ar mhairfe le bheith curtha ar aghaidh chug ag aghaidh chug an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhí-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhain. Clogh leis na rialacháin atá i bhfeidhfaid fací láthair maidir leis na córais - **HR** Slijedite upute i čuvajte ih na sigurnom kako biste ih mogli ispružiti krajnjim korisnikom. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlaštěno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutnih važećih propisa po planu sustava - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végelesen használóknak történő átadási kerülje a helytelen használatát, a változtatásokat és módosításokat. A rendszereken vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járon el. - **KK** Нұсқаларды орындаңыз және оны түркіп пайданышуын же жеке үйнек жағдайларда қарастырайтын. Жүйелерге кітапшасын жасауда жаңа жаңыларды ескеруге жол беріңдер. Жүйелерге кітапшасын жасауда жаңа жаңыларды ескеруге жол беріңдер. - **LV** Nemiet vērā instrukcijas un saglabājet tās, lai nodotu tās gala lietojotājam. Izvairies no nebūtības jaunprātīgām izmantošanas, viltošanas un modifikācijām. Rikojeties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segui l-istruzzjoni uż zommhom sikuri ghall-kunsinna ill-utent ahhar. Evita kwalunkwue užu hažin, tbaghix u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwai firrigward tas-sistemi - **NU** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elke onenigheid gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht - **NO** Folg instruksjonene og oppbevar de for å overlevere til sluttbrukeren. Unngå uegent bruk, tilklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postępuwać zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuszczać do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și efectuarea de modificări. Respectați regulamentele în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте нарушения использования, внешнештатных и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроэнергетиков - **SK** Postupujte podla inštrukcií a uschovajte ich na účel dodávky koncovým užívateľom. Vyvarujte sa akéhokoľvek nesprávneho použitia, neobormane manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa systémov - **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för att leverera till användaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulerung och ändringar.Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Talimanın takip edin ve son kullanıcıya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımından, kurcalamaktan ve degefiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin türlü teknik düzlenemelere uyın - **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com  
www.gewiss.com